

# *l'écho de* **BERGHOLTZ**



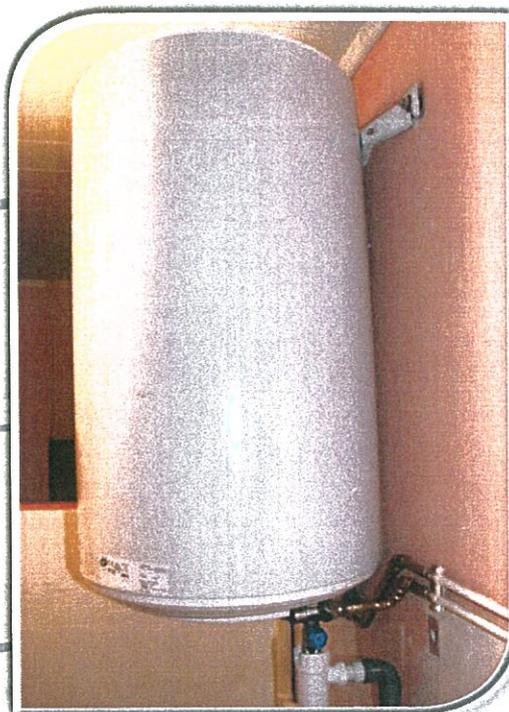
1000  
merci  
à vous  
tous!



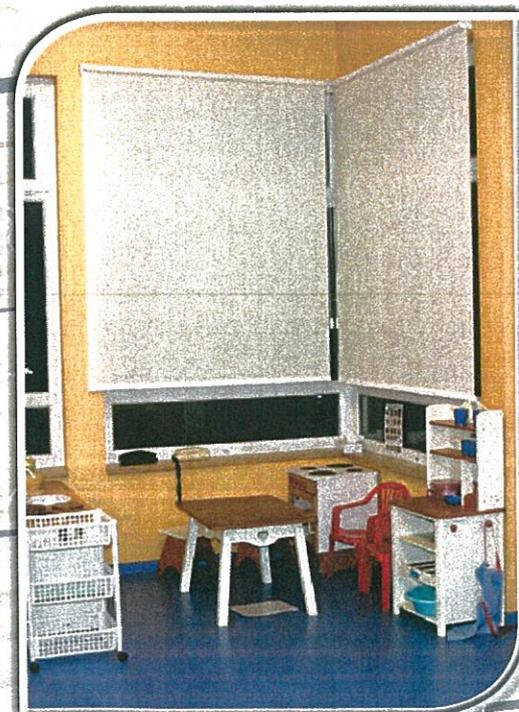
# RETROSPECTIVE TRAVAUX 2015



TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT  
DANS LA RUE VAUBAN



REPLACEMENT DU CHAUFFE EAU  
DANS LA CASERNE DES POMPIERS



INSTALLATION DE RIDEAUX  
DANS LA GRANDE SALLE  
À L'ÉCOLE MATERNELLE  
DES MÉSANGES



CRÉATION  
D'UN PLATEAU SPORTIF

# LE MOT DU MAIRE



Mes chers concitoyens

C'est dans une certaine morosité ambiante, dans l'agitation du monde et des conflits, des actes de terrorismes tels ceux contre Charly hebdo ou encore ceux du 13 novembre 2015 qui ébranlent notre sentiment de sécurité, qu'une nouvelle année commence avec ses 366 jours de bonnes et mauvaises surprises.

Ne laissons pas la haine ou la peur prendre le dessus, sachons être vigilants, certes, mais ne passons pas à côté de l'essentiel : la chance de vivre ensemble et en paix dans un petit village viticole.

En 2015, avec l'aide financière de la CCRG et du département, votre conseil municipal a réalisé des travaux d'assainissement dans la rue Vauban ; installé une aire multi-jeux pour les jeunes et moins jeunes ; remis en état une partie de la voirie communale, remplacé les luminaires de la rue de Guebwiller et surtout nous avons réalisé avec vous, notre 1<sup>ère</sup> journée citoyenne. Vous trouverez en pages centrales diverses photos prises ce jour-là.

En 2016, nous allons reconduire cette manifestation qui est une journée de partage et de rencontre d'où chacun repart enrichi, en connaissances et en liens sociaux. Mais cette journée citoyenne est également une journée de travail au bénéfice de notre collectivité et, dès à présent, je vous donne rendez-vous pour la mi-mai.



L'année 2016 est également celle des changements, ceux et celles qui sont venus en Mairie-Poste ces derniers jours, ont pu se rendre compte de l'absence de Martine Metzger. Je vous rassure, elle n'est pas malade, elle est simplement « partie à la retraite ». Un nouveau mode de vie, de nouveaux hobbies et horaires et surtout, la possibilité de faire tout ou rien selon l'envie. Je lui souhaite d'en profiter pleinement.

A sa place vous allez rencontrer Céline Muster, 22 ans, qui a une licence professionnelle études territoriales appliquées et qui viendra, sous peu, habiter à Bergholtz, avec son compagnon.



Mère Teresa disait : « La vie est un défi à relever, une aventure à tenter, un bonheur à mériter ». Que rajouter à cela, si ce n'est que je vous souhaite :

- Beaucoup de courage pour relever le défi,
- Beaucoup d'inconscience pour tenter l'aventure,
- Une bonne santé pour avoir le bonheur de profiter de ce nouveau livre de 366 pages de surprises que vous réservera la vie en 2016, et beaucoup de plaisir à la lecture de votre « Echo de Bergholtz ».

Viel Glück und Gsundheit fur's neia Jahr.

Nella WAGNER



# INFOS UTILES - INFOS PRATIQUES



## MAIRIE

6, rue de Bergholtz-Zell - 68500 BERGHOLTZ

☎ 03 89 76 91 06

Fax : 03 89 76 24 65

Mail : [mairie.bergholtz@wanadoo.fr](mailto:mairie.bergholtz@wanadoo.fr)

### Heures d'ouverture :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h  
et de 14h à 17h • Mercredi de 14h à 17h

Site internet : [www.bergholtz.fr](http://www.bergholtz.fr)



## AGENCE POSTALE

Adresse de la Mairie

### Heures d'ouverture :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h  
et de 14h à 17h • Mercredi de 14h à 17h

**Levée des boîtes aux lettres du village,**  
tous les matins pendant la tournée du facteur.

**En cas d'urgence, possibilité de récupérer un colis  
ou un courrier recommandé sur RDV en dehors des heures normales d'ouverture.**

## EN CAS D'URGENCE

### Dr Marie-Odile LINCKER

1, rue de Bergholtz Zell - Tél. 03 89 76 43 19

### Heures de consultations

Lundi, mercredi, vendredi : 8h30 - 11h

Mardi et jeudi : 16h30 - 19h

### Dr Patrick LINCKER

1, rue de Bergholtz Zell - Tél. 03 89 76 43 19

### Heures de consultations

Lundi, vendredi : 16h30 - 19h

Mardi et jeudi : 8h30 - 11h



## CENTRE HOSPITALIER DE GUEBWILLER

2, rue Schlumberger

Tél. 03 89 74 78 00



SAMU	15
URGENCES sur portable	112
POLICE	17
POMPIERS	18
GENDARMERIE	03 89 76 92 10
URGENCES EAU	03 89 62 25 01
URGENCES GAZ	03 89 62 25 00

DEPANNAGE EDF	09 726 750 68
CALEO	03 89 62 12 12
COMCOM	03 89 62 12 34
OFFICE DU TOURISME	03 89 76 10 63
R.A.M. SOULTZ	03 89 74 83 10
R.A.M. BÜHL	03 89 76 10 63



# EXTRAITS DES PRINCIPALES DELIBERATIONS

## - NOS ELUS ONT DELIBERE -

Extraits des séances du Conseil Municipal, les versions intégrales sont régulièrement affichées et restent à votre disposition pour consultation à la Mairie. Vous pouvez également consulter notre site internet.

### SEANCE DU 10 FEVRIER 2015

#### COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE LA RÉGION DE GUEBWILLER : PROJET DE SCHÉMA DE MUTUALISATION DES SERVICES

Madame le Maire fait part des mutualisations de services existantes entre la CCRG et ses communes membres :

- groupement de commande portant sur l'achat de services et de fournitures : une douzaine de marchés publics font ainsi l'objet d'une mise en concurrence groupée (fournitures de bureau, fourniture de produits d'entretien divers, fourniture de panneaux de signalisation et de voirie routière, fourniture de sel de déneigement, prestations de services liées aux contrôles réglementaires et obligatoires, entretien, remplacement et pose de l'éclairage public, location de nacelle).
- gestion administrative du personnel forestier mis à disposition des communes.
- aide logistique et technique pour la gestion du Service Public d'Assainissement Non Collectif (SPANC).
- mise à disposition ponctuelle d'un juriste et d'un informaticien au bénéfice des communes.
- mutualisation du Service d'Information Géographique - Banque de Données Urbaine au bénéfice des communes.
- Création d'une Société Publique Locale dédiée à la collecte des déchets ménagers et à la propreté urbaine.

Les propositions de mutualisations envisagées sont les suivantes :

- constitution d'une banque de matériels communs.
- réflexion portant sur la constitution d'une SPL dédiée à la gestion des services de la Petite Enfance et du Périscolaire. La SPL devrait toutefois apporter de la souplesse en termes de gestion des absences du personnel (maladie, congés) et permettre de limiter le recours à du personnel extérieur de remplacement (intérim, CDD).
- réflexion sur une mutualisation des services administratifs CCRG/communes. Il pourrait être envisagé la mise en commun entre la CCRG et ses communes membres de services relevant de l'Administration Générale (Direction Générale, Ressources Humaines, Services des Finances, etc). Une mutualisation de ce type de services pourrait conduire, à terme, à une diminution du nombre d'agents affectés à ces tâches.



### SEANCE DU 17 MARS 2015

#### FIXATION DES TAUX D'IMPOSITION DES TAXES DIRECTES LOCALES

Mme le Maire propose de ne pas augmenter la pression fiscale cette année.

L'organisation de la journée citoyenne, qui connaît un bel engouement, va permettre d'effectuer des travaux à moindre frais.

Après délibérations, le conseil municipal décide à l'unanimité de ne pas augmenter les taux d'imposition qui restent inchangés comme suit :

Habitation	9,79 %
Foncier bâti	10,54 %
Foncier non bâti	53,28 %

# EXTRAITS DES PRINCIPALES DELIBERATIONS

## SEANCE DU 28 AVRIL 2015

### AMÉNAGEMENT D'UN PLATEAU SPORTIF : ATTRIBUTION DU MARCHÉ ET EMPLACEMENT

Le marché est alloti et comprend les 3 lots suivants :

- Terrassement : création d'une plateforme
- Fourniture et mise en place d'un gazon synthétique
- Mise en place d'un grillage et d'une porte d'accès

Mme le Maire rappelle que le conseil Général verse une subvention de 23 % du montant hors taxe des dépenses éligibles soit environ 10 443 € et le fonds de concours versé par la Communauté de communes de la Région de Guebwiller «limité à 50 % du montant réel de dépenses.

## SEANCE DU 09 JUIN 2015

### NOUVEAUX RYTHMES SCOLAIRES : CONVENTION DE PROJET ÉDUCATIF TERRITORIAL

Un fonds de soutien à l'organisation des activités périscolaires remplace l'actuel fonds d'amorçage et devient pérenne. Afin de pouvoir y prétendre les communes doivent établir un projet éducatif territorial (PEDT).

Madame le Maire fait part à l'assemblée des résultats des différentes réunions de concertation avec les enseignants et les délégués des parents d'élèves et les différents contacts avec l'association la Récré d'Issenheim.

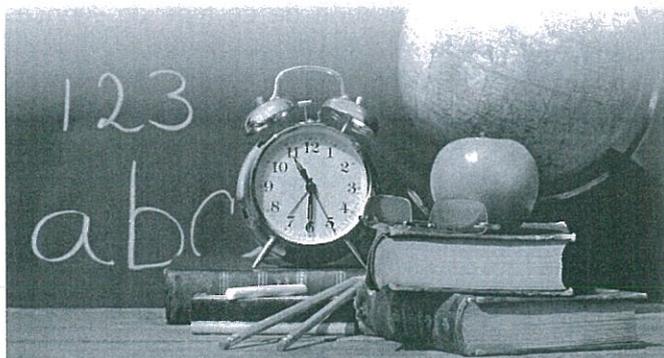
Une consultation de l'ensemble des parents d'élèves a été organisée avec 3 propositions au choix.

La proposition 2 a été retenue à 58 % soit 21 familles à l'école maternelle et 23 à l'école élémentaire. Toutefois, cette proposition est soumise à la condition que le rectorat de Strasbourg accepte le passage du décret PEILLON au décret HAMON.

Le PEDT a été rédigé en concertation avec l'équipe enseignante

Les activités NAP (nouvelles activités périscolaires) seront organisées par le personnel communal le matin de 7 h 20 à 8 h 50 en conservant les dix minutes de décalage avec l'école élémentaire. La commune se réserve la possibilité de regrouper les NAP sur un seul site selon le nombre d'enfants inscrits.

Les modalités d'inscriptions aux NAP seront identiques à l'année en cours, c'est-à-dire inscription en mairie, tarif dégressif pour les fratries (de 1€ pour le premier enfant, 0,75€ pour le 2<sup>ème</sup> enfant et 0,50 € pour le 3<sup>ème</sup> enfant). Le transport vers les activités des soirs après 16 h et des mercredis et vendredis après 11 h sera pris en charge par la commune. Les activités organisées par l'association la Récré d'Issenheim resteront à la charge des familles (cantine des mercredis et vendredis comprise).

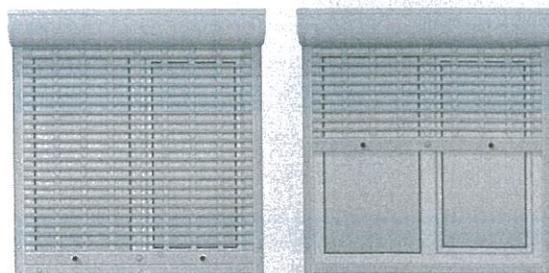


## SEANCE DU 09 JUIN 2015

### ECOLE MATERNELLE : ACQUISITION DE STORES ET D'UN ESCABEAU SÉCURISÉ

A la rentrée scolaire en raison de la fermeture d'une classe et de l'importance du nombre d'enfants, l'enseignement à l'école maternelle se déroulera dans la salle de jeux. Afin d'améliorer le confort de cette pièce qui est composée de grandes baies vitrées la mise en place de cinq stores s'avère nécessaire.

Mme le Maire propose également la mise en place de deux stores dans le bureau de la directrice.



# EXTRAITS DES PRINCIPALES DELIBERATIONS

## SEANCE DU 09 JUIN 2015 (SUITE)

### PERSONNEL COMMUNAL : CRÉATION DE POSTES ET MODIFICATION DE DURÉE DE TRAVAIL

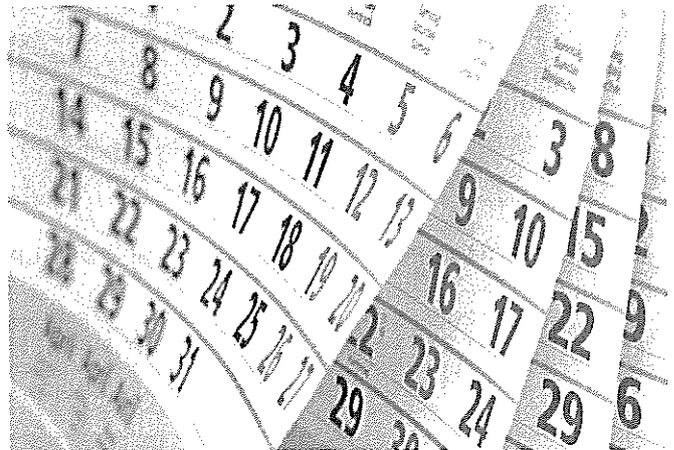
Les nouveaux rythmes scolaires et la fermeture d'une classe à l'école maternelle génèrent des modifications dans la répartition des tâches des agents.

Mme le Maire propose, afin d'alléger le travail de l'enseignante, de conserver le deuxième poste d'ATSEM. L'agent technique assurera la fonction d'ATSEM les après-midis.

Dans le cadre de la réorganisation des services, la durée de travail des postes d'ATSEM principal 2<sup>ème</sup> classe et d'Adjoint technique 1<sup>ère</sup> classe doit être modifiée.

Le poste d'ATSEM principal 2<sup>ème</sup> classe actuellement à 1134 heures annuelles (71,55 % ou 25,04 /35<sup>ième</sup>) sera ramené à 1062 heures annuelles (67 % ou 23,45/35<sup>ième</sup>) et le poste d'adjoint technique 1<sup>ère</sup> classe actuellement à 1098 heures annuelles (69,27% ou 24,24/35<sup>ième</sup>) sera abaissé à 1050 heures annuelles (66,25% ou 23,19/35<sup>ième</sup>).

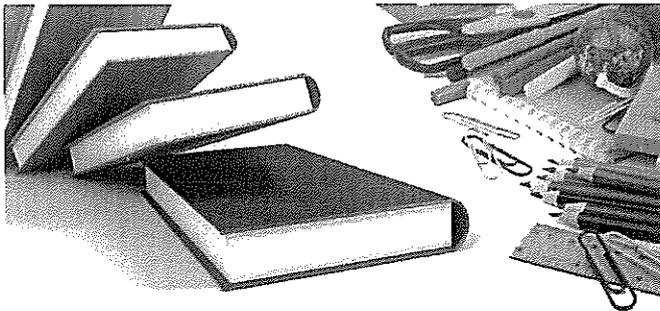
De même, l'agent chargé du ménage des différents bâtiments communaux en fonction depuis le 4 mai 2014 verra son contrat CAE prolongé de 8 mois pour une durée hebdomadaire de 20 h.



## SEANCE DU 22 SEPTEMBRE 2015

### ECOLES : CRÉDITS SCOLAIRES

Chaque année les écoles disposent d'un montant annuel par classe pour effectuer des achats de fournitures scolaires.



Suite à la fermeture de classe à l'école maternelle, Madame le Maire propose de fixer un montant par élève afin de ne pas pénaliser l'école maternelle.

**Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité décide :**

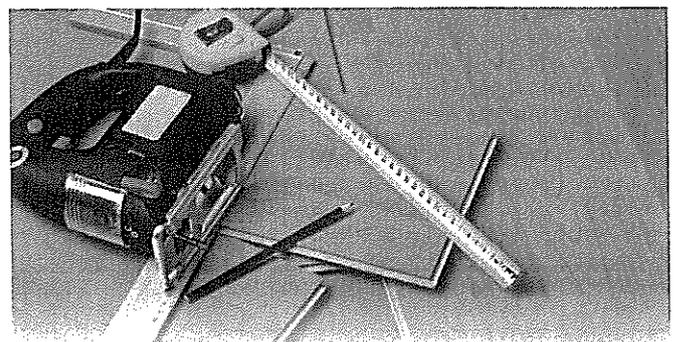
- de porter le montant alloué pour l'achat des fournitures scolaire à 40 € par élève pour l'école maternelle et 35 € par élève pour l'école élémentaire à compter de l'année 2016. Ce montant sera prévu au compte 6067 du budget primitif pour l'année 2016 et les suivantes.

### SALLE POLYVALENTE : REMPLACEMENT DE PORTES

Le remplacement des portes extérieures de la salle polyvalente situées sur le côté rue de Bergholtz-Zell s'avère nécessaire.

Une consultation a été lancée pour du pvc et du bois. A la demande de plusieurs conseillers des devis supplémentaires seront demandés pour de l'aluminium.

Une déclaration de travaux sera déposée auprès du SCOT chargé de l'instruction des documents d'urbanisme.



## SEANCE DU 1<sup>ER</sup> DECEMBRE 2015

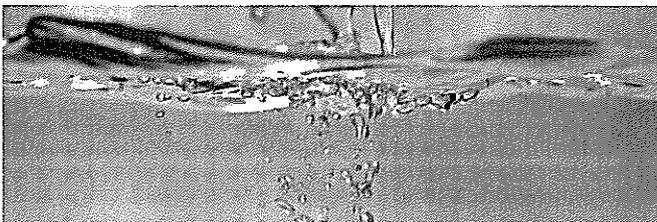
### PROGRAMME DES TRAVAUX ONF 2016 ET PLAN DE COUPES 2017

Pour 2016, des travaux d'entretien de d'exploitation sont prévus et comprennent l'entretien des limites, l'entretien des limites parcellaires (repérage à la peinture des limites), le toilettage après exploitation de la parcelle 13 A, l'entretien des renvois d'eau et des fossés bordiers et le dégagement manuel des régénérations naturelles parcelles 12A,13A, 14B et 15 A (on élimine les châtaigniers et autres variétés non nobles), l'entretien des accotements par fauchage et des pistes et chemins forestiers.

Les travaux patrimoniaux prévoient la réfection d'un chemin sur 700 ml entre les parcelles 10 et 13.



### CASERNE DES SAPEURS POMPIERS : REMPLACEMENT DU CHAUFFE-EAU



Mme le Maire fait part à l'assemblée de la nécessité de procéder au remplacement du chauffe-eau à la caserne des sapeurs pompiers.

A leur demande suite à la suppression des douches, la capacité a été réduite à 100 litres.

### SCHÉMA DÉPARTEMENTAL DE COOPÉRATION INTERCOMMUNALE ( S.D.C.I.)

Le transfert automatique de la compétence « Gestion de l'eau potable » aux EPCI à fiscalité propre est imposé par la loi NOTRe au 1<sup>er</sup> janvier 2020.

Le projet de SDCI envisage de réduire ce délai au 1<sup>er</sup> janvier 2017 ; là où la CCRG disposait d'un délai cohérent et raisonnable pour préparer l'intégration de la compétence « Eau potable », à savoir l'échéance du 1<sup>er</sup> janvier 2020, l'application de la mesure n° 5 lui imposerait de gérer ce dossier en moins d'un an. L'intégration d'une compétence « Eau », quand bien même serait-elle circonscrite au périmètre du SIEP (neuf communes du territoire), s'avère être complexe à tous les niveaux (administratif, technique, financier, etc.).

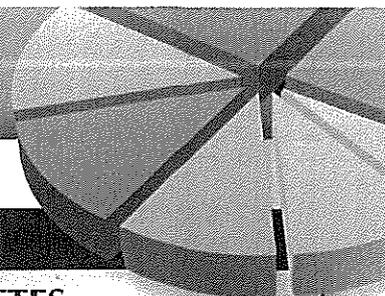
Considérant les implications de la mesure n° 5 prévue au projet de SDCI, il est proposé d'anticiper la prise de compétence obligatoire prévue au 1<sup>er</sup> janvier 2020 et de décider d'une prise de compétence globale « Gestion de l'eau potable » par la CCRG au 1<sup>er</sup> janvier 2018.

*Après délibération, le Conseil Municipal, à l'unanimité (dont une procuration) :*

- *émet un avis défavorable à la mesure n° 5 du projet de SDCI*
- *valide le principe d'une prise de compétence globale « Gestion de l'eau potable » par la CCRG au 1<sup>er</sup> janvier 2018.*



# BUDGET COMMUNAL 2015



<b>SECTION DE FONCTIONNEMENT</b>	
<b>DÉPENSES</b>	<b>RECETTES</b>
Charges à caractère général : 296 800 €	Produits et services : 23 806 €
Charges de personnel : 268 415 €	Impôts et taxes : 306 635 €
Dépenses imprévues : 21 857 €	Dotations et participations : 149 800 €
Charges de gestion : 100 760 €	Produits de gestion : 17 500 €
Charges financières : 11 377 €	Produits exceptionnels : 100 €
Charges exceptionnelles : 1 500 €	Atténuation de charges : 18 000 €
Amortissements : 31 526 €	Excédent de fonctionnement : 417 394 €
Cessions de biens : 1 000 €	
Virement à la section d'investissement : 200 000 €	
<b>TOTAL : 933 235 €</b>	<b>TOTAL : 933 235 €</b>

Le budget de fonctionnement 2015 est calculé au plus juste.  
Toutes les dépenses sont réduites au strict minimum.

<b>SECTION D'INVESTISSEMENT</b>	
<b>DÉPENSES</b>	<b>RECETTES</b>
Reports de crédit : 116 000 €	Subventions : 20 000 €
Travaux prévus : 222 800 €	F.C.T.V.A. : 3 536 €
Remboursement d'emprunts : 41 188 €	Taxe d'aménagement : 7 000 €
Dépenses imprévues : 15 009 €	Amortissements : 31 526 €
	Cession de biens : 1 000 €
	Excédent de fonctionnement : 200 000 €
	Excédent d'investissement : 131 935 €
<b>TOTAL AVEC REPORTS : 394 997 €</b>	<b>TOTAL AVEC REPORTS : 394 997 €</b>



Pour plus de détails, nous vous invitons à venir consulter le document complet à la Mairie.  
Les détails présentés donnent les grandes lignes directrices du budget 2015.



Découvrez le vignoble d'une manière originale...

## Balades en Gyropode dans le vignoble

Au départ de Guebwiller – 30 € (par personne)

**Tous les Vendredis à 9h30**

**Renseignements et réservation (obligatoire)**  
 Au 03 89 76 10 63 ou [info@tourisme-guebwiller.fr](mailto:info@tourisme-guebwiller.fr)  
 Rendez-vous sur [www.tourisme-guebwiller.fr](http://www.tourisme-guebwiller.fr)

**WWW.JAIENVIE.DE**

SITE CERTIFIÉ

EMPÊCHEUR DE TOURNER EN ROND

CONSULTABLE SUR ORDINATEUR, TABLETTE ET SMARTPHONE

J'ai envie de rencontrer des producteurs locaux, des vrais !

Où est-ce que je peux manger la meilleure choucroute ?

Il pleut... On fait quoi demain ?

C'est où, cette belle expo au musée ?

MULHOUSE - KAYSERSBERG - BARR BERNSTEIN - BELFORT - GUEBWILLER

**Nouveau**

Un site internet rando !

[www.rando-grandballon.fr](http://www.rando-grandballon.fr) > Alsace

Plus de 50 circuits rando !

Feuilles de route au format PDF

Conseils rando pratiques

Chalets, refuges et fermes auberges

partagez vos bons plans rando

Rendez-vous sur [www.rando-grandballon.fr](http://www.rando-grandballon.fr) pour préparer votre prochaine sortie rando !

Conseil Grand Ballon Haut-Rhin

Office de Tourisme Guebwiller

## LES PLAISIRS DU VÉLO (PRESQUE) SANS EFFORTS !

Les vélos à assistance électrique font désormais partie du paysage dans les Pays du Florival. En effet, l'Office de Tourisme de Guebwiller propose depuis le printemps deux vélos à assistance électrique à la location dans le cadre du réseau Movelo. Ces vélos permettent à ceux qui ne roulent habituellement pas ou peu en vélo de renouer avec ce moyen de locomotion écologique et performant (l'assistance permet de rouler jusqu'à 25 km/h sans faire de gros efforts). En 2015, un couple de retraité de Guebwiller est même parti en vacances (plus de 300 km en une semaine) avec des vélos loués à l'Office du Tourisme. Les VAE proposés à la location dans le réseau Movélo ont une autonomie pouvant dépasser les 100 km selon les conditions d'utilisation. Afin de renforcer l'attractivité des vélos électriques, l'Office de Tourisme propose désormais des circuits spécialement adaptés aux VAE. Ces circuits sont disponibles sur internet au format pdf à la page suivante : <http://bit.ly/1q8SfXy>. Plusieurs autres stations de locations de vélo à assistance électrique se trouvent dans les Pays du Florival, n'hésitez pas à demander la liste à l'Office du tourisme de Guebwiller du 1er avril au 1er octobre 2016.

**Tarifs : ½ journée : 13 €**  
**1 journée : 20 €**

Renseignements et réservations au **03 89 76 10 63**



Une première européenne : mettre à la disposition des personnes en recherche d'emploi les meilleurs services digitaux possibles.

L'Emploi Store est LA plateforme web qui regroupe tous les services digitaux de l'emploi et de la formation en un lieu unique, en toute gratuité. Plus de 160 services issus de Pôle emploi, mais aussi des acteurs privés de l'emploi et de la formation, sont disponibles sur ce site.

Simple d'utilisation et structurée en 4 centres d'intérêt (choisir un métier, se former, préparer sa candidature, trouver un

emploi), trouvez en quelques clics le service le plus adapté à votre besoin :

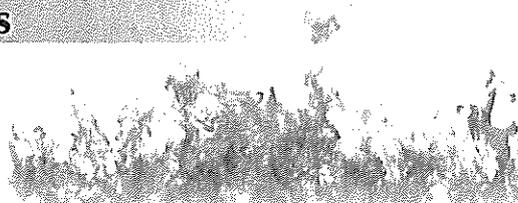
Envie de monter en compétences ? Formez-vous avec les cours en ligne gratuits (MOOC) ! Vous préparer à un entretien d'embauche ? Utilisez le simulateur virtuel ! Vous souhaitez changer de voie professionnelle ? Envisagez cette évolution à l'aide d'un *serious game* (jeu avant tout pédagogique) ! Envie d'un CV original ? Démarquez-vous en réalisant un CV vidéo !

A découvrir dès maintenant en vous rendant sur [www.emploi-store.fr](http://www.emploi-store.fr) ou en flashant le QR code ci-contre.



## SAPEURS POMPIERS

Régulièrement nos sapeurs pompiers interviennent le dimanche matin sur les hydrants, ne soyez pas surpris par une chute de pression ni une turbidité de l'eau. Ils contrôlent la pression et le bon état de ces installations.



## DECHETS

### NOUVEAUX HORAIRES DES DÉCHETTERIES

**Buhl en période hivernale :** du 1<sup>er</sup>/11 au 31/03

Lundi, mercredi et vendredi : fermé

Mardi et jeudi: 9h à 12h et 14h à 17h

Samedi de 9h à 17h

**Buhl en période estivale:** du 1<sup>er</sup>/04 au 31/10

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h

Samedi de 9h à 18h

**Soultz en période hivernale :** du 1<sup>er</sup>/11 au 31/03

Lundi, mercredi et vendredi de 9h à 12h

et de 14h à 17h • Samedi de 9h à 17h

Mardi et jeudi : fermé

**Soultz en période estivale :** du 1<sup>er</sup>/04 au 31/10

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h

Samedi de 9h à 18h

**Soultzmatt en période hivernale :** du 1<sup>er</sup>/11 au 31/03

Vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h

Samedi de 9h à 17h

**Soultzmatt en période estivale :** du 1<sup>er</sup>/04 au 31/10

Vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h

Samedi de 9h à 18h

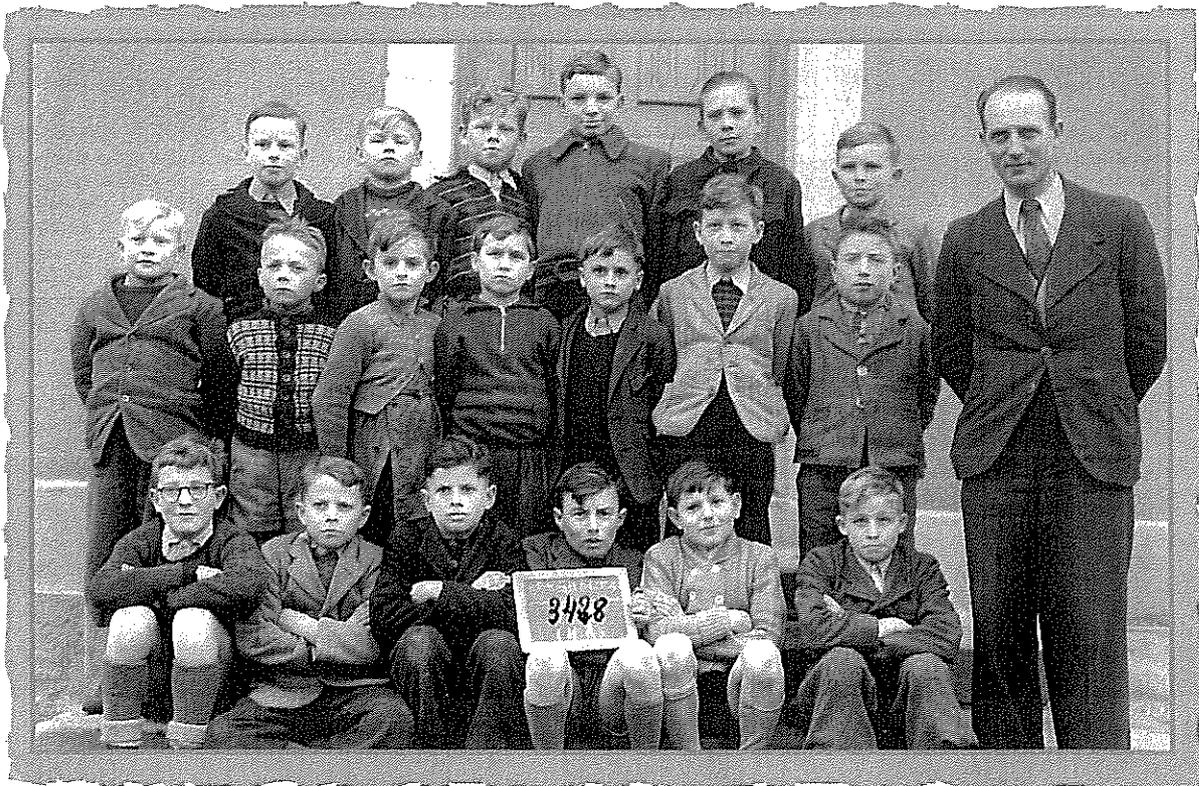
Tous les rebus métalliques sont collectés avant les bascules. Ils ne rentrent pas dans le calcul du poids déposé.



## Vous reconnaissez-vous ?



**Classe de filles en 1951:** G.Flory, J.Hug, J.Pflieger, J Simon, H.Faulhaber, C Schmitt, C.Roos, L.Kauffmann, J.Meyer, NY.Meyer, J.guis, M.Nibling, S. Pfister, S. Hiltenbrand, L. Meyer, C. Flory, M-C Tresch, Ansel, E.Welliser, TH.Malagu, M-L Schmitt, C. Flory, H.Kaufmann, ? M. Raffetzeder, A. Meyern, M. Meyer, A.M. Malagut, M-R Meyer, M.Kauffmann, M.T.Schaeffer, M.Pflieger.



**Classe de garçons en 1951** J-P Dirlor, ? A. Federenko ?, A. Dreyer; J-P Meyer, A. Hiltenbrand, G. Grunenberger, J-L Tresch, A. Kauffmann, B.Muller, R. Flory, R. Hiltenbrand, B.Tresch, p. Muller, J.M Kauffmann

# QUE S'EST-IL PASSE EN 2015 ?

## Journée citoyenne le 30 mai 2015

Fin janvier 2015 la municipalité vous a sollicités et vous avez répondu favorablement à son appel à participer à une première journée citoyenne

Nous étions 138 à avoir mis nos compétences et notre bonne volonté au service de la communauté.

Au fur et à mesure des réunions, divers chantiers ont été retenus, la logistique a été mise en place et des chefs de chantier désignés.

Les équipes constituées de personnes de tous âges ont été formées en fonction des compétences de chacun.

Entr'aide, solidarité et bonne humeur étaient au rendez vous tout au long de la journée

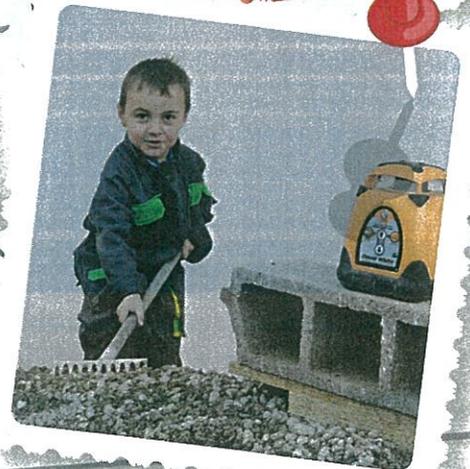
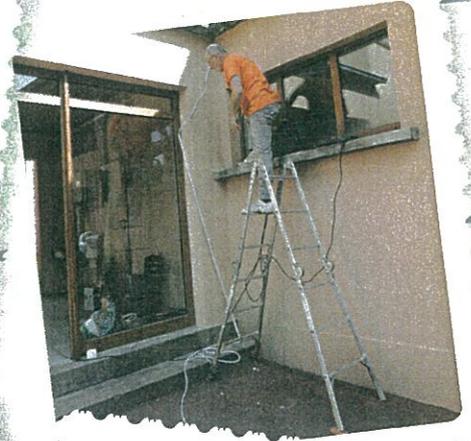
Les travaux et les moments de convivialité, en particulier lors du repas pris en commun, créèrent de belles rencontres.

Cette journée citoyenne a été l'occasion de réunir les générations et les habitants qui se croisaient sans se connaître. Elle a laissé à chacun le sentiment de faire partie d'une même communauté.

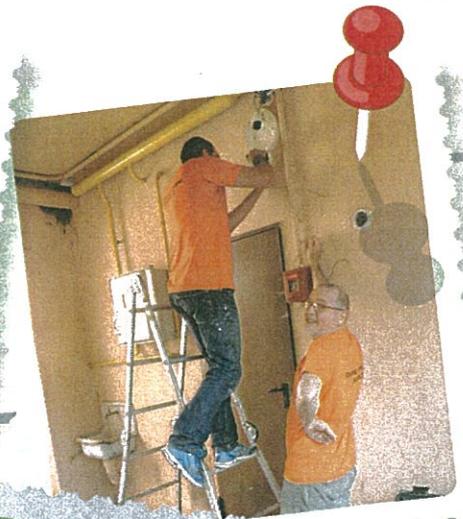
**Un grand merci à tous les participants  
et aux nombreux donateurs !**



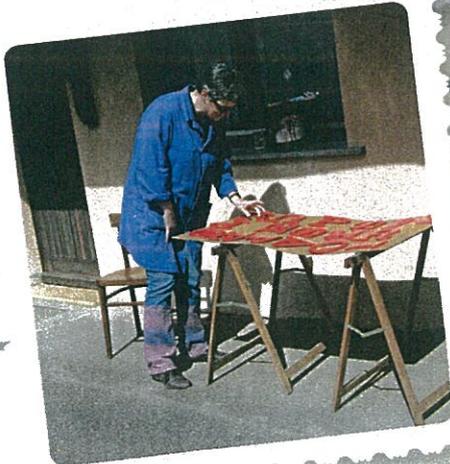
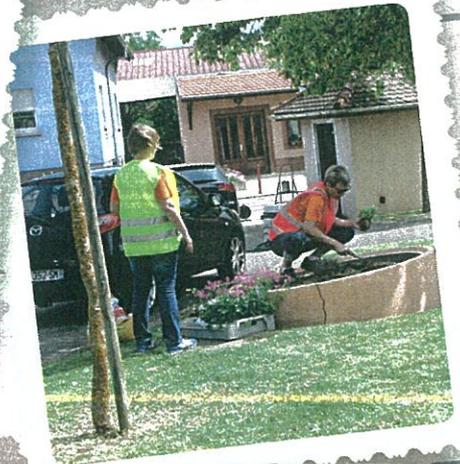
# QUE S'EST-IL PASSE EN 2015 ?



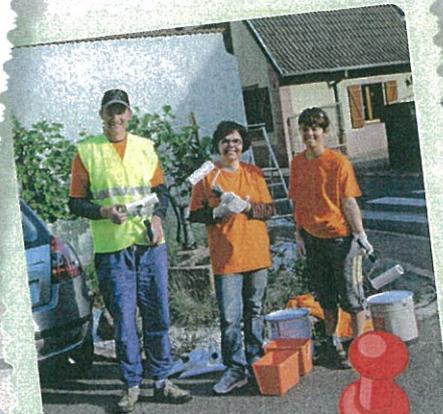
# QUE S'EST-IL PASSE EN 2015 ?



# QUE S'EST-IL PASSE EN 2015 ?



# QUE S'EST-IL PASSE EN 2015 ?



## PALMARES DU FLEURISSEMENT 2015 PAR CATEGORIES

### CATEGORIE : MAISONS AVEC JARDIN

- 1<sup>er</sup> prix :**  
NOIROT Michel - 11 Rue du Canal
- 2<sup>ème</sup> prix :**  
BESNAULT Jean-Pierre - 34 Rue Vauban
- 3<sup>ème</sup> prix :**  
BRONNER René 6 rue Kastler
- 4<sup>ème</sup> prix :**  
OSSYW A Victor - 17 rue d'Issenheim

### CATEGORIE : MAISONS SANS JARDIN

- 1<sup>er</sup> prix :**  
HALMER Jean-Jacques - 16 rue d'Issenheim
- 2<sup>ème</sup> prix :**  
FLORY André - 32 Rue de Guebwiller
- 3<sup>ème</sup> prix :**  
LA PETITE AUBERGE - 4 rue de l'Eglise

### CATEGORIE : BALCONS

- 1<sup>er</sup> prix :**  
ANTOINE Michel - 6 Rue Abbé Gatrio
- 2<sup>ème</sup> prix :**  
EHRBURGER Jean-Pierre  
7 Rue de Bergholtz Zell



# QUE S'EST-IL PASSE EN 2015 ?



*Pour Jean Luc GALLIATH,*

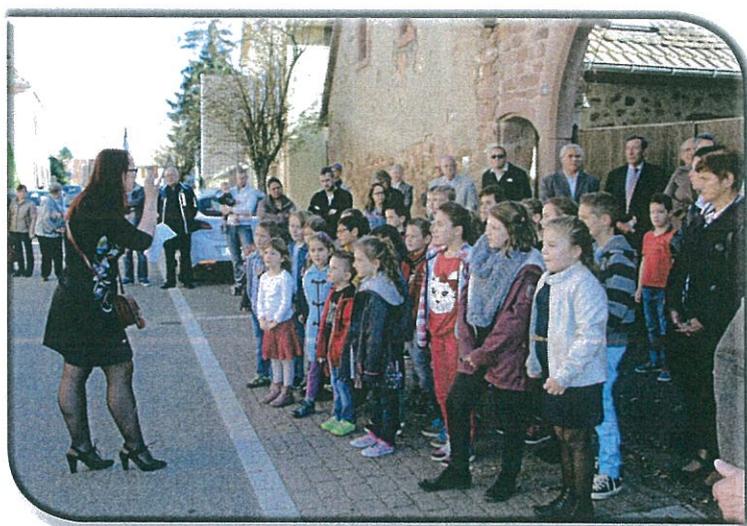


*Pour Alain HETSCH,*

la médaille d'Honneur régionale départementale et communale échelon Vermeil pour 30 ans au service de la commune.



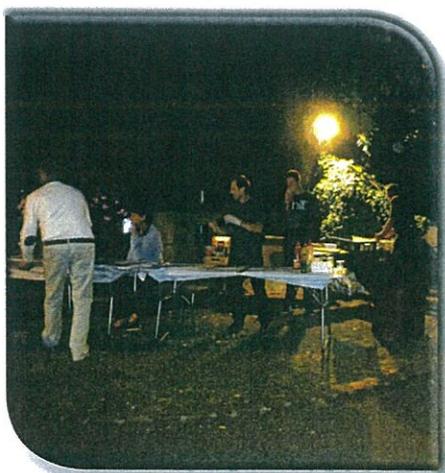
La chasse aux œufs de Pâques  
des petits du village



La participation des enfants des écoles  
à la commémoration du 11 novembre



Un arbre pour une naissance



La fête de la musique



La fête de Noël des aînés

# DU COTE DE NOS ECOLES

## 2015 à la maternelle et à l'élémentaire



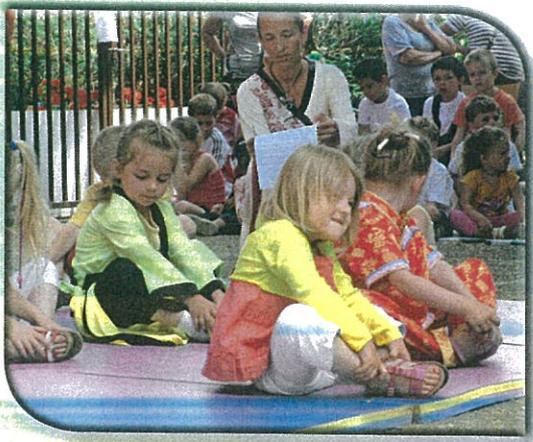
**Le 17 février** a eu lieu la traditionnelle Cavalcade qui a réuni les élèves des deux écoles du village. Départ de l'école maternelle, arrivée à l'école élémentaire pour partager un bon goûter !



Pain d'épices, gâteaux, galettes, gaufres... l'année a été productive pour nos petits marmitons. Ici en cours de réalisation de la pâte à crêpes avec Valentina, notre stagiaire CAP petite enfance.



**Le 22 mai**, grâce aux bénéfices du marché de Pâques et au financement du bus par la municipalité, les deux classes ont effectué une sortie au zoo de Mulhouse.



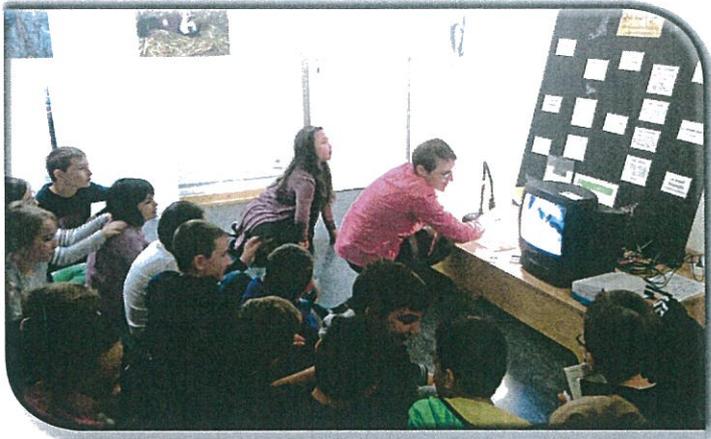
**Le 27 juin**, les écoles se sont réunies pour présenter un spectacle sur le thème du Voyage lors de la kermesse. Voyez nos petits Asiatiques illustrer, à l'aide de posture de yoga, l'histoire qu'ils ont inventée.



## DU COTE DE NOS ECOLES



A l'occasion du départ de Mme BAUER pour l'école de BOLLWILLER, ses anciens élèves (de la MS au CM2) sont venus lui rendre hommage et partager une collation préparée par les élèves de la maternelle



**Le 5 octobre**, les élèves de l'école élémentaire ont découvert une exposition sur les animaux nocturnes à Munster. Des jeux, des affiches et même une vidéo ont révélé tous les secrets de la chauve-souris aux élèves.

**Le 16 octobre**, les deux écoles se sont réunies à la piste cyclable. Les maternelles ont encouragé les élémentaires qui effectuaient leur épreuve de course longue avec les écoles d'Orschwihir et de Buhl. Au rythme de « Allez les grands ! » les élèves du CP au CM2 ont offert le spectacle et d'un bel effort sportif.



**Le 24 novembre**, les élèves du CP au CM2 ont bénéficié de l'intervention d'une spécialiste sur les énergies. Grâce aux manipulations de petites éoliennes et des panneaux photovoltaïques, ils ont pu être sensibilisés au gaspillage des énergies.

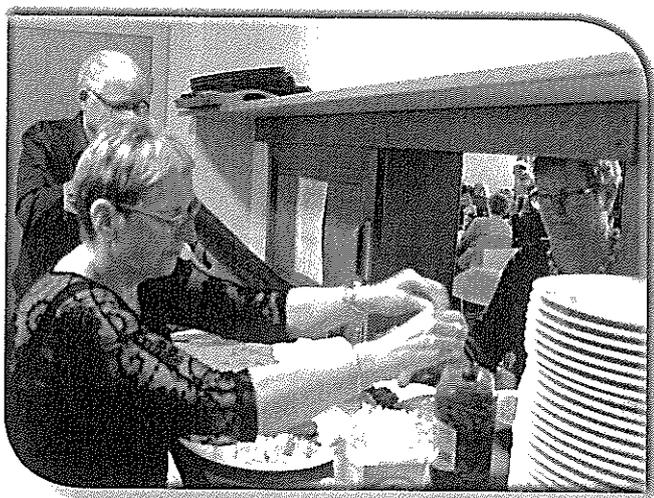


# FABRIQUE L'ÉGLISE SAINT GALL

Etablissement public de droit local, notre Conseil de Fabrique comprend, outre Mme le Maire et M. le Curé, membres de droit, M. Philippe BERTRAND, Président, Mme Yvonne UNFER, trésorière, M. André FLORY, secrétaire, et Messieurs Jean-Marie DEYBACH et Claude HAMM, conseillers.

Il veille au nettoyage, à l'entretien et au fonctionnement de notre église.

Les finances nécessaires proviennent de la quête annuelle effectuée en octobre de chaque année et du bénéfice des fêtes organisées par le Conseil de Fabrique.



*Le boeuf gros sel s'est imposé en 2015*



*Visite pastorale à Bergholtz  
de Monseigneur Vincent DOLLMANN*



Cette année la soirée « VIN NOUVEAU » prévue le 4 octobre 2015 n'a pu se tenir en raison de la précocité des vendanges au village.

## REMERCIEMENTS

Merci à nos généreux donateurs ainsi qu'aux bénévoles pour leur aide précieuse lors du nettoyage de l'église, de la quête annuelle et de l'organisation des fêtes.

Le président, *Philippe BERTRAND*



## L'AMICALE DES SAPEURS POMPIERS DE BERGHOLTZ

En 2015 les activités de l'amicale des sapeurs pompiers de Bergholtz ont été nombreuses.

Après l'assemblée générale du 07 mars, nous avons organisé notre 38<sup>ème</sup> marche populaire qui une fois de plus a été un succès avec 2312 participants.

En 38 années de marche populaire, ce sont 59468 marcheurs qui ont sillonné le massif de l'Oberlinger. Ce succès est encore une fois dû aux nombreux bénévoles qui nous soutiennent pendant cette manifestation.

En effet, organiser un tel événement nécessite quatre jours de travail intense, avec un effectif de 60 personnes samedi et dimanche. Merci encore à tous les membres, vétérans, amis et sympathisants qui nous soutiennent. Nous vous donnons dès à présent rendez-vous pour notre 39<sup>ème</sup> marche populaire qui se déroulera le 23 et 24 avril 2016.

Cette marche de moyenne montagne vous proposera à nouveau trois itinéraires (5, 10, 20Km), sans difficulté particulière, ainsi que trois points de restauration.

Le samedi 06 juin 2015, nous avons fêté le 60<sup>ème</sup> anniversaire du corps des sapeurs-pompiers de

Bergholtz. Il s'agissait d'une journée porte ouverte à la caserne avec exposition de matériel d'incendie et de secours ponctué de quelques manœuvres effectuées par nos jeunes sapeurs-pompiers.

En décembre 2015, nous avons fini l'année avec notre traditionnelle soirée de la sainte Barbe le 5 décembre. Après la cérémonie de nomination à la caserne d'Issenheim, nous avons assisté à la messe en l'honneur de tous nos membres disparus puis nous nous sommes retrouvés pour le repas à la salle polyvalente.

Voilà en quelque mots le bilan des activités de l'amicale, je me permets de vous rappeler que nous sommes prêt à accueillir toutes les bonnes volontés qui voudrons nous soutenir.

Je tiens encore à remercier tous les habitants de Bergholtz pour le bon accueil qu'ils nous ont réservé lors de la vente des calendriers et des cartes de membre.

Merci à tous

Le président, *Marc Burrer*



*Pompiers, vétérans, sympathisants*



*60<sup>ème</sup> anniversaire Mr Geiger le dernier membre fondateur  
l'ancien et l'actuel chef de corps Mr Meyer Eugene  
et Schoen Jean Marc*



# DU COTE DE NOS ASSOCIATIONS

## CLUB DE L'AMITIE DE BERGHOLTZ

Présidé par Marie-Thérèse RIBER, le Club de l'Amitié garde toute sa vitalité qui se traduit par des réunions hebdomadaires de personnes adeptes de jeu de cartes ou de société, dans une ambiance conviviale.

Pour poursuivre cet objectif et surtout maintenir cette tradition d'amitié et d'ambiance déteue, chaque anniversaire de l'un ou l'une d'entre nous est fêté de manière très amicale et sympathique autour d'un verre accompagné de douceurs ou toasts.

Mais les jeux de société, ne sont pas les seules motivations qui nous réunissent dans cet idéal ludique.

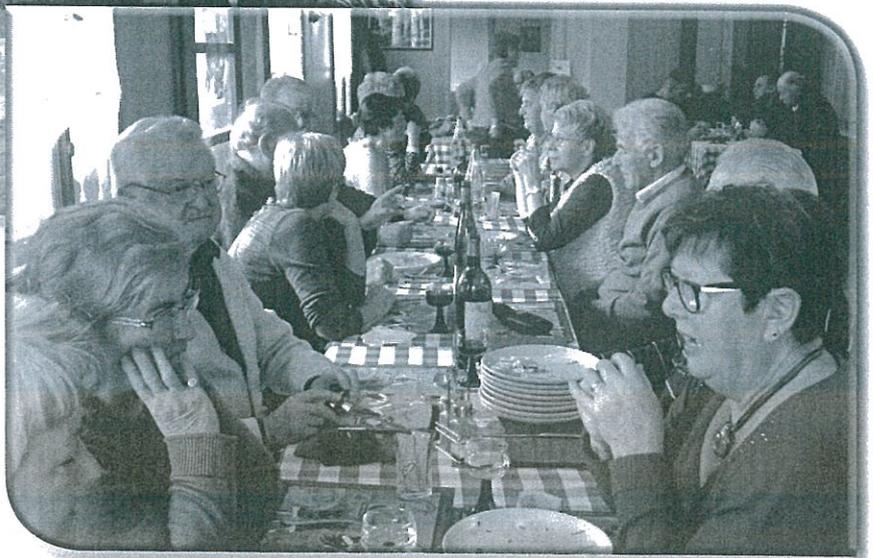
Nous savons aussi agrémenter le cours des saisons et resserrer nos liens par des retrouvailles toujours très appréciées autour de la traditionnelle galette des rois, d'une mini-croisière sur le Rhin, d'un pâté en croûte chaud servi dans la salle du 3<sup>ème</sup> âge pour fêter le

début de l'été, ou encore lors d'une soirée automnale avec casse-croûte, d'un repas à l'auberge d'Osenbur. Se rajoute à ce programme l'incontournable fête de la Saint Nicolas et son panier de manalas accompagné de boissons chaudes. Et enfin n'oublions pas le mois d'avril ou nous avons dégusté d'excellentes carpes frites préparés par Pascal et son équipe à la Taverne de Guebwiller.

Pour 2016, une fois de plus la manifestation phare sera l'organisation d'un tournoi de belote (le 19 mars 2016) dans la salle polyvalente en espérant rencontrer le même succès que l'année dernière, voir une participation encore plus importante.

Dès maintenant avis aux amateurs et amatrices !

La présidente, *Marie-Thérèse RIBER*  
03 89 76 00 77



# DU COTE DE NOS ASSOCIATIONS

## AMICALE DES DONNEURS DE SANG DE BERGHOLTZ

Peur d'attraper des maladies, *envie de rentrer tout de suite chez soi*, doutes sur l'hygiène lors de l'acte de prélèvement, « en vacances, j'ai autre chose à faire », surestimation du temps de prise en charge, « il fait trop chaud », don de sang considéré comme un acte médical froid et non convivial, « Il fait trop froid », « je ne peux pas faire de sport pendant 24h », « la dernière fois le médecin a refusé, alors tant pis pour eux », ...

Autant de fausses idées ou d'excuses futiles qui détournent de nombreux donneurs potentiels.

Cependant, nous avons tous en tête les images des files d'attente aux antennes de l'EFS, suite aux attentats de novembre. Si cela nous rassure sur les élans de solidarité dont sont capables les français en cas de drame, pourquoi ces derniers sont-ils freinés au quotidien, comme dans notre commune de 1063 habitants (2012) où, à chaque collecte, on comptabilise moins de 10 donneurs bergholtzois.

### ACTUALITÉS ET PROJETS

L'amicale de donneurs de sang de Bergholtz a organisé lors de l'année 2015, trois collectes de sang et en organisera deux au cours de l'année 2016.

En effet, cinq collectes annuelles sont réparties alternativement entre les amicales d'Orschwihr et de Bergholtz.

Lors de ces collectes, qui accueillent entre cinquante et quatre-vingts donneurs, les membres de l'amicale assurent, en plus de l'aménagement de la salle polyvalente, la préparation et le service de la collation succédant au don. Il est bon de rappeler qu'étant donné qu'un don de sang représente environ 8 à 9 % du volume sanguin total, une hydratation abondante avant et après le don est fortement indiquée afin de reconstituer rapidement son volume sanguin.

Par ailleurs, cette année encore, l'amicale a proposé aux villageois de participer à sa traditionnelle soirée dansante "couscous". Les bénéficiaires de cette dernière permettant de faire un don à une association locale, comme par exemple, en 2015, à l'association "Ensemble pour Jérôme" de Merxheim.

L'année 2016 verra naître une nouvelle organisation de notre amicale. En effet, face aux difficultés pour recruter de nouveaux membres, une fusion avec l'amicale des donneurs de sang de Bergholtz-Zell est envisagée.

Ce projet, déjà évoqué lors de l'assemblée générale du 23 janvier 2015, sera présenté de manière plus complète lorsque nous nous retrouverons à nouveau, début d'année 2016. Cette fusion, nous permettra de maintenir nos actions.

A bientôt,

*Guillaume Katz,*  
Président de l'amicale des donneurs  
de sang de Bergholtz



### DATES DE COLLECTES 2016

**Vendredi 26 février** à Orschwihr

**Mercredi 25 mai** à Bergholtz

**Lundi 25 juillet** à Orschwihr

**Mardi 4 octobre** à Bergholtz

**Mercredi 21 décembre** à Orschwihr

# DU COTE DE NOS ASSOCIATIONS

## JUMELAGE FRANCO-BELGE DE BERGHOLTZ

### 39 ans d'amitié bien arrosés et dignement fêtés

*Une délégation Belge de la commune de Hotton de plus de 50 participants a passé le Week-end du 1<sup>er</sup> mai à Bergholtz à l'invitation du comité de Jumelage Franco-belge. Ces rencontres amicales et très festives scellent une amitié qui date de 1976.*

1<sup>er</sup> mai sous un ciel bien chargé. Déguisés en moines trappistes et en nonnes, ils ont fait passer le test de buveur de bière à Nella Wagner maire et Gilbert Fretz président de l'association qu'ils avaient également déguisés pour l'occasion. Fort d'une expérience de longue date et à de nombreuses rencontres en Belgique, le test a été brillamment réussi et la Trappiste de Rochefort fort appréciée. Très rapidement le vin blanc et la bière ont coulé plus fort que l'eau de pluie sur le chapiteau.

L'ensemble des participants, soit plus de 100 personnes ont quitté le village samedi matin pour visiter la région. A Gunsbach ils ont découvert la maison du Dr Albert Schweitzer, et la maison du Fromage où ils ont pris le repas de midi, puis ils ont effectué une visite guidée de Kaysersberg. Retour dans la vallée de Munster dans la soirée pour un repas marcaire dans une ferme-auberge où un petit orchestre local a fait monter l'ambiance.

Un érable offert par les invités a été planté dimanche matin rue des Vosges, avant une visite dégustation dans trois caves viticoles locales. Pendant le repas officiel qui a suivi Francis Godefroid, président du comité Belge a offert une magnifique œuvre d'art représentant un violon créée par le célèbre luthier Gauthier LOUPPE qui faisait partie du voyage.

L'artiste qui s'est inspiré de Gaudi a découpé, sculpté et poli cet objet d'art dans du bois d'érable qui lui sert également à fabriquer les violons. Son atelier a été visité en 2013 lors de la dernière visite en Wallonie. Qui sait, l'érable planté ce jour servira peut-être un jour à un artiste....

Merci à tous ceux qui ont participé aux différentes manifestations organisées par l'association, Le loto, le Marché aux Puces et la vente des sapins de Noël.

### **LES 6, 7 ET 8 MAI PROCHAIN NOUS NOUS RENDRONS EN BELGIQUE POUR CÉLÉBRER LES 40 ANS DE NOTRE AMITIÉ.**

Ce week end sera sans aucun doute inoubliable car le comité d'organisation réserve de belles et bonnes surprises à nos amis Wallons. Convivialité, bonne humeur et franche rigolade rendront notre visite des plus agréables. N'hésitez pas à participer à ce déplacement, même si c'est pour la 1<sup>ère</sup> fois, vous serez rapidement intégrés au groupe et vous découvrirez la formidable hospitalité de nos hôtes. N'hésitez pas à contacter un membre du comité qui pourra vous renseigner et vous donner toutes les informations utiles.

Gilbert FRETZ



# DU COTE DE NOS ASSOCIATIONS

## LE BERGHOLTZ FOOTBALL CLUB FAIT PEAU NEUVE !

Pour la saison 2015/2016, le Bergholtz Football Club (BFC) réintègre la compétition. Ce club qui était en sommeil pendant deux ans, a été rejoint par une partie des anciens joueurs et des membres du Comité du Racing Club de Guebwiller, dissout depuis juin 2015.

Durant l'été, quelques travaux de rénovation sont venus dynamiser les locaux du BFC, l'occasion pour ce nouveau club recomposé de faire connaissance et de prendre ses marques. C'est motivés et plein d'ambitions que les deux équipes seniors ont démarré

le championnat en D3. Par ailleurs, lors du premier match de la saison qui s'est déroulé le dimanche 6 septembre 2015, les élus locaux et départementaux, dont Madame La Maire de Bergholtz, sont venus soutenir et encourager l'équipe 1. C'est dans la bonne humeur que la vie sportive reprend son cours aux abords du stade de la commune de Bergholtz.

*Vanessa Lavanga,  
Secrétaire du BFC*



## GYMNASTIQUE POUR TOUS

Vous avez envie de faire du sport, sans pour autant entrer dans le jeu de la compétitivité, alors venez et laissez votre corps s'exprimer, dans une ambiance conviviale dans laquelle vous serez la bienvenue.

Avec votre animatrice, Isabelle Roellinger, le mardi de 19h à 20h pour le step et de 20h à 21h pour adultes ; renforcement musculaire, souplesse, coordination et étirements.



Le mercredi matin avec votre animatrice Cristine Légère de 8h45 à 9h45 pour travailler l'équilibre, la mémoire et la souplesse.

Ce sont également de moments de rencontres et d'échanges, en particulier lors de la fête de Noël ou du repas de fin d'année.

**Pour tout renseignement lors des séances ou par téléphone au 03 89 76 07 06 (ou 03 89 76 19 47).**

*Jeanne TRESCH*



# DU COTE DE NOS ASSOCIATIONS

## A.S.C.B. SECTION JEUNES

### Sortie au Steinwasen Park

La section jeunes de l'ASCB n'a organisé qu'une seule sortie pour les jeunes du village courant 2015, mais quelle sortie !

31 jeunes ont souhaité participer à notre excursion au Steinwasen Park, parc d'attractions et animalier situé à Oberried, en Forêt Noire.

Le départ de Bergholtz s'est fait avec une météo mitigée, un peu de fraîcheur, mais heureusement pas de pluie !

Après un voyage d'un peu plus d'une heure en bus affrété auprès de la SODAG, nous voilà arrivés sur le site montagneux.

Par petits groupes, encadrés par les accompagnateurs pour les plus jeunes, les enfants se sont élancés vers les multiples activités proposées : bobsleig, train de la caverne de glace, luge d'été avec montées en télésiège, riversplash, etc..., mais également cinéma 3D, toboggan, balançoires, etc...

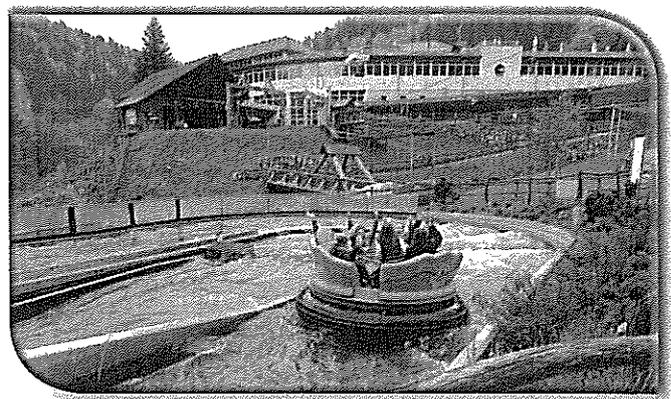
Pour la pause, bien méritée, de midi, le repas tiré du sac a pu être pris dans une salle du bâtiment principal, ce qui a permis à tous de se réchauffer un peu, notamment celles et ceux qui avaient été arrosés lors des descentes en rafting !

Puis chacun est reparti vers son attraction favorite. Les plus jeunes ont effectué une promenade leur permettant de voir les différents animaux du parc (entre autres chamois, cerfs, sangliers, marmottes, canards, etc...), traverser le grand pont suspendu, et jouer dans les aires de jeux.

Le temps de prendre le goûter et déjà vint l'heure du départ. Le retour se fit dans une très belle ambiance.

Rendez-vous est pris pour d'autres sorties.

Véronique HEIL, Présidente



## LA CHORALE STE CECILE DE BERGHOLTZ

Le 22 novembre, avec les autres chorales de la communauté des paroisses, nous avons fêté la Ste Cécile, patronne des chorales. Nous avons chanté la messe à Issenheim avant de se retrouver à Bergholtz-Zell autour d'un bon repas.

Tout au long de l'année notre chorale, malgré son effectif réduit, mais souvent aidée par l'un ou l'autre choriste des autres paroisses et sous la direction de Philippe ROMINGER, anime les offices religieux (messes, enterrements, mariages...).

Mais c'est avec les autres chorales de la communauté des paroisses que nous nous retrouvons, chaque semaine, le mercredi soir, pour répéter ensemble mais aussi pour préparer les grandes fêtes.

Les moments de convivialité ne sont pas oubliés, soit autour d'un gâteau après la répétition, soit en excursion .... Notre chorale de Bergholtz s'est retrouvée à Carspach pour déguster des carpes frites tout en célébrant joyeusement les vacances.

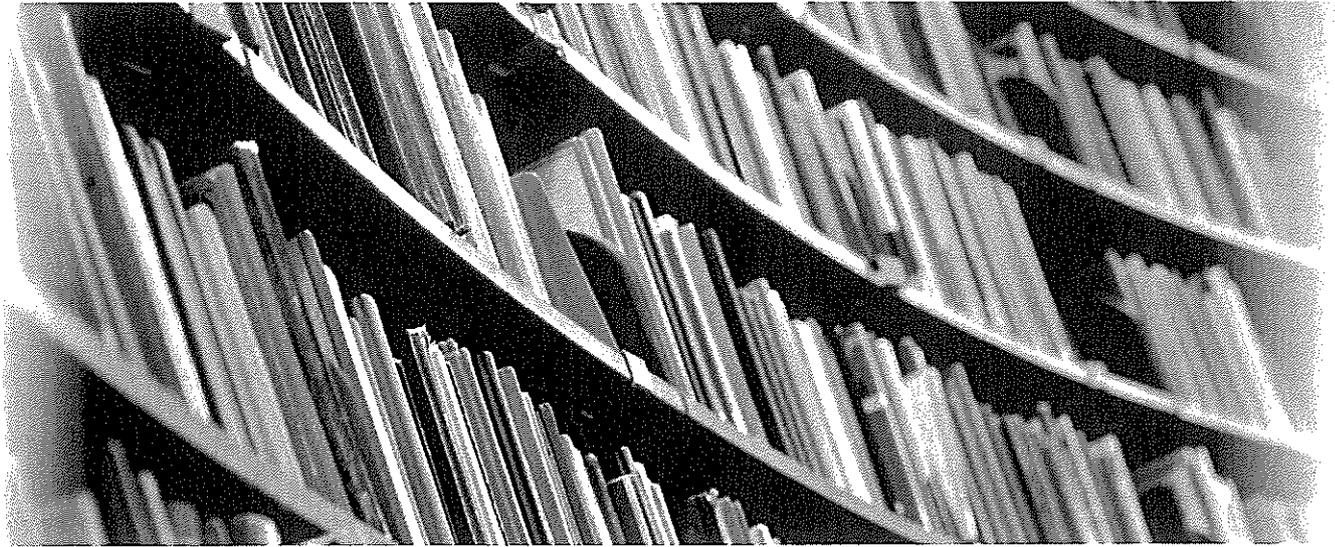
Le 30 avril 2016 nous donnerons, tous ensemble, un concert.

Le manque d'effectif se fait sentir et notre chorale vieillie. Nous serions heureux d'accueillir tous ceux qui veulent et aiment chanter, jeunes ou moins jeunes.

La Présidente,  
Marie-Jeanne CLOR



## BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE



La bibliothèque de Bergholtz a perdu un ami : il s'appelait **Rigo Marcuzzi**. Dès l'installation de la bibliothèque, il avait donné beaucoup d'heures de son temps libre pour améliorer l'éclairage du local, afin que les lecteurs voient bien et puissent lire sans difficultés.

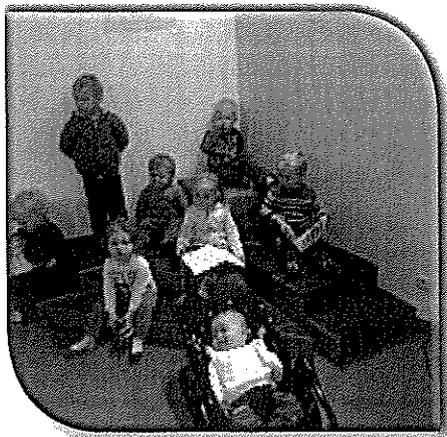
Puis, au fil des années, il avait toujours été là pour en assurer la maintenance, réparer une lampe ou changer une ampoule. Il en surveillait aussi le chauffage ; ainsi, avant chaque rencontre des assistantes maternelles, il allait chauffer le local pour que les petits bouts de chou n'aient pas froid.

Rigo pensait qu'il était important pour les tout petits de franchir tôt les portes de la bibliothèque .Il les avait franchies lui-même avec ses enfants puis plus tard, ses petits enfants. Il y venait aussi en tant que lecteur, aimant les historiques, les policiers, les BD... sachant bien que l'ouverture de l'esprit, l'ouverture

au monde, passe par la lecture. Il remplaçait aussi parfois son épouse Odile, à la permanence. Ainsi, les responsables de la bibliothèque savaient qu'ils pouvaient toujours compter sur lui et son départ les laisse dans la tristesse.

Néanmoins, c'est dans ce même esprit de bénévolat, d'ouverture aux autres, de temps donné, que les responsables continuent à accueillir les lecteurs, qu'ils souhaitent plus nombreux, vu la qualité et la quantité des ouvrages disponibles à la bibliothèque. En effet, plusieurs fois par an, grâce à la subvention communale, des livres neufs pour adultes et pour enfants sont achetés. La médiathèque départementale renouvelle aussi régulièrement les livres qu'elle prête.

En outre, la bibliothèque accueille les vendredis matins, les assistantes maternelles et leurs petits. Ceux-ci écoutent des histoires, récitent des comptines, chantent, découvrent et manipulent avec plaisir les beaux albums de la Bibliothèque.



Tous les nouveaux lecteurs sont les bienvenus, (nous rappelons la gratuité pour les jeunes et les enfants.) **les lundis de 16h à 17h, les mardis et vendredis de 17h à 18h30**, à la bibliothèque de votre village, 9 rue d'Issenheim, dans la cour de l'école maternelle.

La responsable,  
*Martine Esslinger*

# A VOUS DE JOUER

## MOT A CASER

Chaque mot est à placer dans la grille. Il faut mettre une lettre par case.  
Chaque mot est utilisé une seule fois.

BON AMUSEMENT !

### 2 LETTRES

AS  
MI  
ON  
OR

### 3 LETTRES

OUF  
OUI

### 4 LETTRES

CLUB  
ECHO  
FAIM  
FOOT  
HAUT  
RHIN  
VELO

### 5 LETTRES

CHANT  
ECOLE  
EDITE  
GAZON  
MAINS

### 6 LETTRES

ALSACE  
AMITIE  
EGLISE  
FRANCE  
MAIRIE

### 7 LETTRES

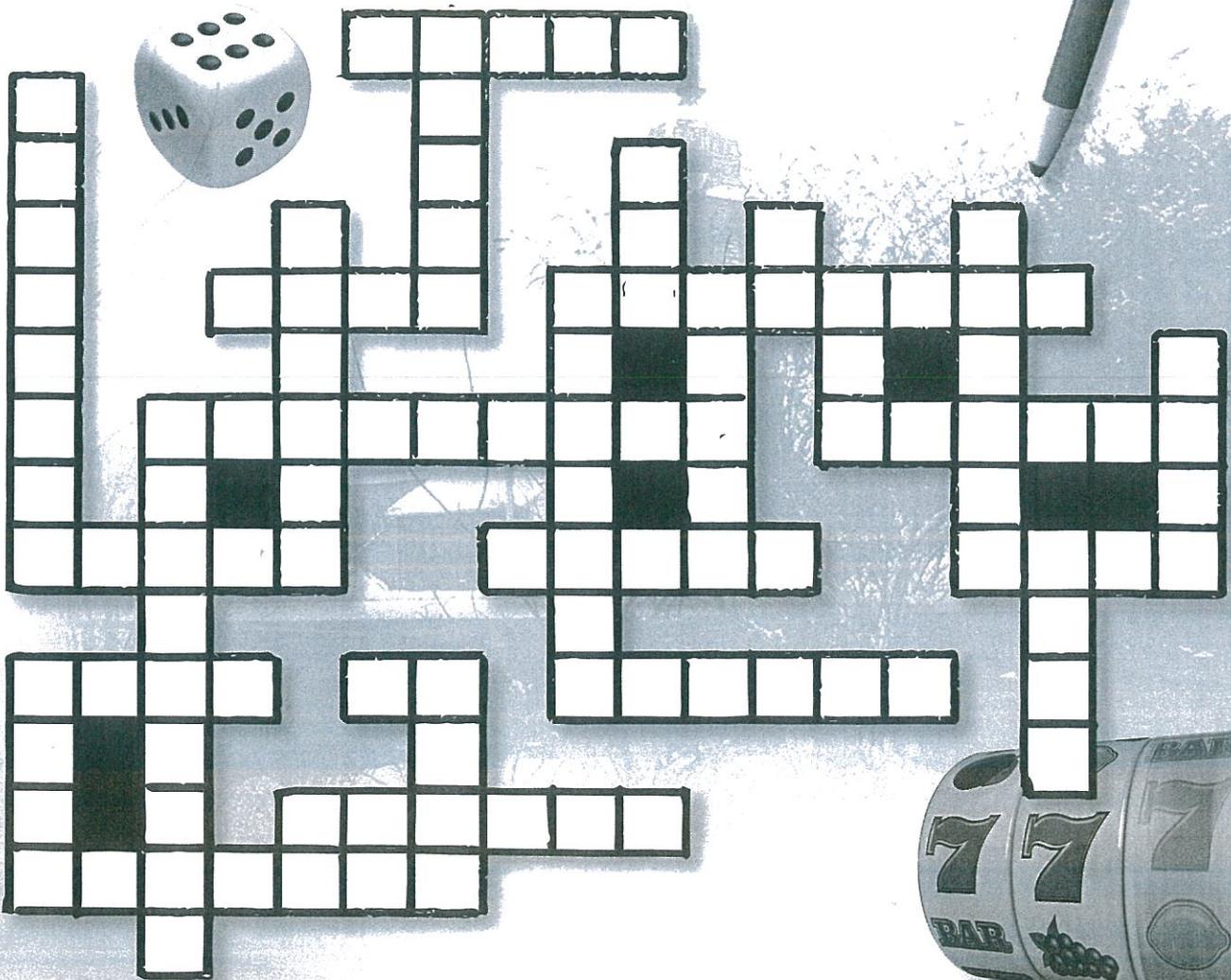
MAGASIN  
VILLAGE

### 8 LETTRES

JUMELAGE  
VIGNOLE

### 9 LETTRES

BERGHOLTZ  
BRICOLAGE



## ESPACE CARROSSERIE

RÉPARATION TOUTES MARQUES  
TÔLERIE • PEINTURE  
MARBRE • PARE-BRISE  
VÉHICULE DE REMPLACEMENT

ZA 5 rue de l'Europe  
68500 BERGHOLTZ  
Tél. 03 89 37 38 79  
Fax 03 89 28 26 94

espacecarrosserie@orange.fr



Le cheval blanc à l'ouvrage dans le Grand Cru Kessler.

### Vins Fins d'Alsace **DIRLER - CADÉ**

Culture biodynamique

GRANDS CRUS

*Kessler - Kitterlé - Spiegel - Saering*

13, rue d'Issenheim - 68500 BERGHOLTZ

Tél: 03 89 76 91 00 - Fax: 03 89 76 85 97 - dirler-cade@terre-net.fr  
www.dirler-cade.com

## Charpentes Yves Schreiber

- Charpente traditionnelle
- Maison ossature bois
- Maison à colombage
- Couverture zinguerie
- Pose de Velux
- Agrandissement
- Spécialiste de l'isolation certifié RGE
- Salle d'expo
- Appartement témoin RT 2012



RECONNU  
GRENELLE  
ENVIRONNEMENT



1, rue René Flory 68500 BERGHOLTZ  
Tél: 03 89 62 10 02 • Port: 06 87 81 84 08  
email: sarl.yves-schreiber@wanadoo.fr  
[www.charpentes-schreiber.com](http://www.charpentes-schreiber.com)



Zone Artisanale  
10 rue René Flory  
68500 BERGHOLTZ

Tél. : +33 (0)3 89 53 78 51  
Fax : +33 (0)3 89 57 44 35

Fabrice PONTA  
Port. 06 74 26 25 61  
[fabrice.ponta@wanadoo.fr](mailto:fabrice.ponta@wanadoo.fr)